

# Los nuevos navarros

## Direcciones



### GUÍA DE SERVICIOS A EXTRANJEROS

■ **Oficina para la Inmigración.** c. Monasterio Vadoluengo, 4, Pamplona. 948 365 308

■ **Servicio de Mediación Intercultural.**

-**Pamplona** (Anafe): Av. Marcelo Celayeta, 75, nave A-3. Matesa. 948 136 078.

-**Tudela** (Cruz Roja Navarra). Paseo de Pamplona, 7. 948 827 450

■ **Extranjería y Documentación.** Av. Guipúzcoa, 40. Pamplona. 948 979 200 (información) y 948 979 203 (para cita previa).

## Tablón

### CICLO-CHARLAS **Conocer Camerún con Asocolón**

La asociación colombiana Asocolón está realizando el ciclo 'Éste es mi país', para que los nuevos navarros den a conocer su país de procedencia. Hoy, a partir de las 20 horas, Dimitri Azebaze, mediador cultural, nos dará a conocer Camerún. Será, en la sede de Asocolón (calle Río Salado 5 bajo, Milagrosa, Pamplona). La jornada finalizará con música de Camerún y una degustación de pro-

ductos típicos. El siguiente sábado (2 de mayo) nos acercaremos a la cultura y costumbres de Nigeria, con Asika Azeoke, licenciada en administración de empresas. Está pendiente de fijarse la fecha para Argentina, Ecuador, Perú, Bulgaria, Colombia... Para participar o más información: 690390681.

### EXPOSICIÓN **Arte de Ecuador presente en Navarra**

Hasta el próximo jueves 30 de abril la Casa de Cultura de

Burlada acoge una exposición sobre la presencia del arte ecuatoriano en Navarra. Puede visitarse en el siguiente horario: de lunes a viernes de 17 a 21 horas, sábados de 19 a 21, y domingos de 12 a 14 horas.

### TALLER **Información para el retorno a Ecuador**

El Gobierno foral, la Secretaría Nacional del Migrante (SE-NAMI), la Federación de Asociaciones de Ecuatorianos en Navarra (FAENA) y Cruz Roja

Puedes dejar un aviso en esta sección llamando al 948 076 146 o enviando un correo a martin.ruiz@diariodenavarra.es

invitan a los ecuatorianos residentes en Navarra al 'Taller de Sensibilización, Retorno y Codesarrollo' que tendrá lugar el 9 de mayo en el salón de actos de Cruz Roja (c/ Leyre, 6, Pamplona). En el mismo se reflexionará sobre la crisis económica y se presentarán los planes que los gobiernos ofrecen a quien desee regresar. Será entre 9 y 19 h. Por aforo limitado, es imprescindible la inscripción previa en los teléf 91 501 76 82 (extensión 5) o 655 553 228 (Michelle Herrera).

## La inmigración desde la experiencia

**SARA SOTO** COORDINADORA DE LA OFICINA MUNICIPAL PARA LAS MIGRACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE BURLADA

# “Los adolescentes, cuando llegan, están dejados de la mano de Dios”

La trabajadora social, socióloga y experta en migraciones muestra inquietud ante la, a su juicio, escasez de opciones formativas, laborales y de ocio del joven reagrupado y plantea propuestas

**MARTÍN RUIZ**

Burlada

Para conocer de cerca la situación del fenómeno migratorio en los municipios de Navarra resulta imprescindible hablar con Sara Soto, que lleva un lustro como gestora de la Oficina Municipal para las Migraciones en Burlada, pionera en este ámbito. En la última década, además, su actividad investigadora le ha permitido además estudiar el asociacionismo de los nuevos navarros, y, más recientemente, la situación que atraviesan los adolescentes reagrupados.

### ¿Qué dificultades encuentran las familias a la hora de reagrupar a las hijas e hijos?

Primero, quien reagrupa debe normalizar la situación administrativa, de empleo, salud... y tener una vivienda en condiciones. Esto puede llevar unos años e implica el alargamiento de la espera más de lo pensado y prometido a los hijos. A veces, el cónyuge que está en el país de origen, cuando no hay buena relación entre ellos, utiliza a los hijos como moneda de cambio y no autoriza su salida del país si no se le reagrupa a él también. Además existen miedos ante cómo se va a adaptar el hijo en la sociedad de acogida.

¿Cómo se facilita este proceso? Sobre todo, ofreciendo información a los adolescentes sobre re-



Sara Soto Ahechu, uhartarra de 31 años, cumplirá 5 años en junio al frente de la oficina en Burlada. JAVIER SESMA

cursos de ocio y tiempo libre, y de formación y empleo, principalmente para los que llegan con 16 años, cuando ya no es obligatoria su escolarización, y sus familias no les pueden acompañar por estar trabajando. También se podría informar mejor a las familias sobre la realidad del proceso. Puede que la situación no sea tan idílica como en un principio pensaban. Además, se puede mejorar la sensibilidad y formación de los profesionales que trabajan con este colectivo, para que entiendan la dureza de la reagrupación para los chavales. ¿La reagrupación es muy dura para el joven reagrupado?

Sí, porque es una decisión que él no ha tomado y ante la que muchas veces se rebela. Es complicado estar a cargo de la tía o del abuelo, y que una madre que casi no conoces te diga que tienes que venir a vivir aquí. Si se le reagrupa con 6 años de edad es menos

complejo, pero traer a un hijo con 13 ó 15 años es más complicado de lo que se piensa. Es necesario que lleguemos hasta estos chavales que vienen en edades difíciles y les ofrezcamos algo desde la sociedad de acogida. Si no, su núcleo identitario puede ser únicamente el grupo de amigos que han llegado en una situación similar, lo que puede derivar en la formación de grupos que, en algunos momentos, pueden presentar conductas problemáticas. Pienso que en este momento, cuando llegan están bastante dejados de la mano de Dios, y la situación puede agravarse en los próximos años.

### ¿Qué papel realizan las asociaciones de residentes extranjeros en este momento?

Su colaboración en el apoyo emocional, informativo y, en muchos casos, económico de los compatriotas recién llegados es muy importante. En este momento, da

la sensación que se centran sobre todo en la visibilización de costumbres y folclore del país de origen. También, en ocasiones, en apoyar proyectos de emergencia ante una catástrofe.

### ¿Cuántas asociaciones de inmigrantes trabajan a día de hoy en Navarra?

Unas 80, puede que alguna más. Se percibe cierto proceso de atomización. En el estudio que realicé en 2003, vi que entonces había 30. Hay algunas veteranas, como Asocolón, Contigo Perú, Centro Argentino, APROE... que tienen ya una trayectoria y trabajan bien. Pero luego hay un montón de asociaciones y mini asociaciones de las que no se conoce muy bien el número de socios, su representatividad, ni qué hacen. Tal vez les falte preparación para gestionar proyectos de mayor envergadura que no se queden en lo meramente cultural o gastronómico.

### CLAVES

1 **Un 12,7% de población extranjera.** El municipio de Burlada es el cuarto mayor de Navarra, con 18.504 habitantes a 1 de enero de este año. 2.344 de ellos son extranjeros.

2 **De 65 nacionalidades.** Burlada es un crisol de convivencia entre culturas, con 65 nacionalidades diferentes, incluyendo a la española. Las más frecuentes son: Ecuador (541 personas), Bulgaria (241), Rumanía (231) y Colombia (152), seguidas de Perú, Mali, Bolivia, Senegal, República Dominicana y Marruecos, todas ellas con más de 70 empadronados.

3 **Cinco años de Oficina para las Migraciones.** En junio de 2004, Burlada fue pionera en habilitar una Oficina para las Migraciones, que desde su inicio gestiona la socióloga y trabajadora social Sara Soto.

4 **450 atenciones al año.** Durante el año pasado, esta oficina municipal atendió a más de 450 personas extranjeras. Las principales labores son apoyo emocional, información, derivación a asociaciones y recursos.

### EN FRASES

“La reagrupación no es un proceso tan idílico como a veces se piensa”

“Hay que ofrecer algo a los adolescentes; si no, se pueden dar conductas problemáticas”

“Las asociaciones son importantes en el apoyo emocional e informativo de quienes llegan”

“Tal vez les falte más preparación para asumir proyectos que no se queden en lo cultural”